

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / 技术数据 / 技術資料

 de	 en	 fr	 zh 简体中文	 zh 繁體中文	UV66-ADV-7-CAP-W-V2	UV66-ADV-10-CAP-W-V2	UV66-ADV-15-CAP-W-V2	UV66-ADV-21-CAP-W-V2
Best.-Nr.	Order No.	N° de commande	订购编号	訂購編號	2932870000	2933040000	2932860000	2987520000
Spannungsversorgung	Power supply	Alimentation électrique	电源	電源	24 V DC			
Bildschirmdiagonale	Screen size	Diagonale d'écran	屏幕诊断	螢幕診斷	7"	10.1"	15.6"	21.5"
Auflösung	Resolution	Résolution	分辨率	解析度	1024 x 600	1280 x 800	1920 x 1080	1920 x 1080
Farbe	Colour	Couleur	颜色	顏色	16M	16M	16.2M	16.7M
Touch	Touch	Tactile	触摸	觸摸	MultiTouch, P-CAP			
Betriebssystem	Operating system	Système d'exploitation	操作系统	作業系統	Linux Yocto 4.0			
Material Rahmen	Material frame	Matériau du cadre	框架材料	框架材料	Metal			
Schutzart	Protection degree	Degré de protection	防护等级	防護等級				
Vorderseite	Front	Avant	正面	正面	IP66			
Rückseite	Back	Arrière	背面	背面	IP 20			
Temperatur	Temperature	Température	温度	溫度				
Betrieb	Operations	Fonctionnement	运行	運行	-20 °C ... +60 °C			
Transport, Lagerung	Transport, storage	Transport, stockage	运输、存储	運輸、存儲	-20 °C ... +60 °C			
Schnittstellen	Interfaces	Interfaces	接口	界面				
EtherNet	EtherNet	EtherNet	以太网	乙太網	2 x 10/100/1000 Mbps			
USB	USB	USB	USB	USB	2x 2.0 Type-A Host			
Erweiterung	Expansion	Extension	扩展	擴展	Micro SD			
Prozessor	Processor	Processeur	处理器	處理器	NXP® ARM® Cortex™-A53 i.MX 8M Mini quad-core 1.6 GHz			
RAM	RAM	RAM	RAM	RAM	4 GB			
Flash	Flash	Flash	闪存	快閃記憶體	16 GB			

 DEUTSCH

	Sicherheitshinweise
	Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden.
	Lesen Sie vor Beginn der Montage die Anleitung.
– Heben Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. – Lagern und betreiben Sie das Gerät nur gemäß den angegebenen Umgebungsbedingungen. – Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten können. – Die Belüftungsöffnungen dienen zur Luftzirkulation, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Stellen Sie sicher, dass diese Öffnungen nicht abgedeckt werden. – Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch zur Reinigung. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. – Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden. – Das Gerät ist für die Versorgung durch eine UL-gelistete Gleichstromversorgung vorgesehen, die für den Einsatz bei mindestens 60 °C geeignet ist und deren Ausgang PS2 (oder LPS) und ES1 (oder SELV) entspricht. – Die Spannungsversorgung muss IEC/UL 60950-1 und/oder IEC/UL 62368-1 entsprechen. Für UV-66-ADV-7... muss die Ausgangsleistung 24 V DC und mind. 0,83 A entsprechen. Für die restlichen Modelle gelten 24 V DC und mind. 1,2 A. – Die Leiterfarbe des Schutzleiters muss grün-gelb sein und einen Querschnitt von mindestens 0,3 mm² (22 AWG) aufweisen. – Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromquelle korrekt ist und die Verdrahtung und Erdung korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie das Gerät anschließen. – Wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung funktioniert oder Anzeichen von Schäden aufweist, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.	
VORSICHT	
	Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. ► Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben Typ oder einen ähnlichen Typ.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Produkte sind für den Einsatz in der industriellen Automation vorgesehen. Sie können zur Überwachung und Steuerung von Maschinen und Anlagen eingesetzt werden.

Die Produkte entsprechen der Schutzart IP66 (gem. IEC 60529), sie sind nicht für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich vorgesehen.

Die Produkte dürfen nur für die vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der Dokumentation.

Entsorgung

► Bevor Sie das Produkt entsorgen, entnehmen Sie die Batterie zur getrennten Entsorgung.

 Entsorgen Sie die Batterie fachgerecht. Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



 ENGLISH

	Safety instructions
	The equipment may be installed only by qualified experts.
	Prior to starting installation, read the instructions.
– Keep these instructions for later reference. – Store and operate the device only in accordance with the specified environmental conditions. – This device is not suitable for use in locations where children are likely to be present. – The openings on the enclosure are for air convection. Protect the equipment from overheating. Do not cover the openings. – Use a damp cloth. Do not use liquid or spray detergents for cleaning. – The device may only be opened by qualified experts. – The device is intended to be supplied by an UL Listed DC power supply suitable for use at 60 °C min. whose output meets PS2 (or LPS) and ES1(or SELV). – The power supply and has to be evaluated according to IEC/UL 60950-1 and/or IEC/UL 62368-1. For UV66-ADV-7... the output rating is 24 V DC and min. 0.83 A . For other models the output rating is 24 V DC and min. 1.2 A. – The wire of the protective conductor shall be green-and-yellow, 22 AWG / 0.3 mm² minimum. – Make sure the voltage of the power source is correct and the system and grounding is wired correctly. – If the device does not work according to the instructions or shows any signs of damage contact Weidmüller Service.	
CAUTION	
	Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. ► Replace only with the same or equivalent type.

Intended use

The products are intended for use in industrial automation. They can be used for the monitoring and control of machines and production lines.

The products meet the requirements of protection class IP 66 (as per IEC 60529), they cannot be used in potentially explosive atmospheres.

The products may only be used for the intended applications. The observance of the documentation is part of the intended use.

Disposal

► Before disposing of the product, remove the battery for separate disposal.

 Dispose of the battery properly. Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.



 FRANÇAIS

	Consignes de sécurité
	L'appareil doit uniquement être monté par du personnel spécialisé qualifié.
	Veuillez lire le manuel avant la construction.
– Conservez ce manuel pour un usage ultérieur. – Stockez et utilisez l'appareil uniquement conformément aux conditions ambiantes spécifiées. – Cet appareil ne convient pas pour une utilisation dans des lieux pouvant accueillir des enfants. – Les ouvertures d'aération servent à la circulation de l'air pour protéger l'appareil contre la surchauffe. Veillez à ce que ces ouvertures ne soient pas couvertes. – Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produit nettoyant. – L'appareil doit être ouverte uniquement par du personnel spécialisé qualifié. – L'appareil est prévu pour l'alimentation par une alimentation à courant continu répertoriée UL, qui convient pour une utilisation à 60 °C minimum et dont la sortie PS2 (ou LPS) et ES1 (ou SELV) correspond. – L'alimentation électrique doit correspondre à la norme IEC/UL 60950-1 et/ou IEC/UL 62368-1. Pour UV-66-ADV-7... la puissance de sortie doit correspondre à 24 V DC et min. 0,83 A. Pour les autres modèles, la puissance de sortie applicable est de 24 V DC et min. 1,2 A. – La couleur du conducteur de protection doit être vert-jaune et il doit présenter une section d'au moins 0,3 mm² (22 AWG). – Vérifiez que la tension de la source de courant est correcte et que le câblage et la mise à la terre ont été exécutés correctement avant de raccorder l'appareil. – Si l'appareil ne fonctionne pas de façon conforme par rapport au manuel ou présente des signes de dommages, veuillez contacter le service Weidmüller.	
ATTENTION	
	Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. ► Remplacez la batterie uniquement par une batterie du même type ou d'un type similaire.

Utilisation conforme

Les produits sont prévus pour une utilisation dans l'automatisation industrielle. Ils peuvent être utilisés pour la surveillance et la commande de machines et d'installations.

Les produits correspondent au degré de protection IP66 (selon IEC 60529), ils ne sont pas conçus pour une utilisation dans une zone à risque d'explosion.

Les produits doivent uniquement être utilisés dans les cas d'utilisation prévus. Un usage conforme du produit implique également de prendre en compte la documentation.

Élimination

► Avant d'éliminer le produit, retirez la batterie pour l'éliminer séparément.

 Éliminez la batterie de façon conforme. Respectez les textes de remarque relatifs à l'élimination conforme du produit. Vous trouverez des textes de remarque sur www.weidmueller.com/disposal.



 简体中文

	安全注意事项
	只允许有资质的专业人员安装设备。
	在开始安装前阅读说明书。
– 请保存好本说明书，以备后续使用。 – 只能根据指定的环境条件存储和运行设备。 – 本设备不适合在可能有儿童逗留的位置上使用。 – 通风口用于空气循环，以防止设备过热。请确保未遮盖这些通风口。 – 请使用湿布进行清洁。不得使用清洁剂。 – 只允许有资质的专业人员打开设备。 – 设备适用于由 UL 清单列出的直流电源供电，该电源适合在至少 60 °C 的温度下使用，其输出端符合 PS2（或 LPS）和 ES1（或安全特低电压）。 – 电源必须符合 IEC/UL 60950-1 和/或 IEC/UL 62368-1。对于 UV-66-ADV-7 相关型号，输出功率必须相当于 24 V DC 和至少 0.83 A。对于其余型号，适用 24 V DC 和至少 1.2 A。 – 接地安全引线的导体颜色必须为黄绿色，横截面积至少为 0.3 mm² (22 AWG)。 – 请在确保电源的电压以及接线和接地正确后，再连接设备。 – 如果设备未按照说明书发挥作用，或者出现损坏迹象，请联系 Weidmüller 服务部门。	
注意	
	在未恰当更换电池的情况下，存在易爆风险。 ► 只能更换同一型号或类似型号的电池。

规定用途

这些产品适用于工业自动化领域。它们可用于监控和控制机器及设备。

产品符合防护等级 IP66（依据 IEC 60529），切勿在有易爆风险的区域中使用。

产品只允许用于指定用途。按规定使用也包括遵守文档内容。

废弃处理

► 在废弃处理产品前，请先取出电池单独废弃处理。

 请以专业的方式废弃处理电池。标记这个符号的产品些产品包含对环境 and 人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。

 繁體中文

	安全注意事項
	只允許有資質的專業人員安裝設備。
	在開始安裝前閱讀說明書。
– 請保存好本說明書，以備後續使用。 – 只能根據指定的環境條件存儲和運行設備。 – 本設備不適合在可能有兒童的場所使用。 – 通風口用於空氣迴圈，以防止設備過熱。請確保未遮蓋這些通風口。 – 請使用濕布進行清潔。不得使用清潔劑。 – 只允許有資質的專業人員打開設備。 – 設備適用於由 UL 清單列出的直流電源供電，該電源適合在至少 60 °C 的溫度下使用，其輸出端符合 PS2（或 LPS）和 ES1（或安全特低電壓）。 – 電源必須符合 IEC/UL 60950-1 和/或 IEC/UL 62368-1。對於 UV-66-ADV-7 相關型號，輸出功率必須相當於 24 V DC 和至少 0.83 A。對於其餘型號，適用 24 V DC 和至少 1.2 A。 – 接地安全引線的導體顏色必須為黃綠色，橫截面積至少為 0.3 mm² (22 AWG)。 – 請在確保電源的電壓以及接線和接地正確後，再連接設備。 – 如果設備未按照說明書發揮作用，或者出現損壞跡象，請聯繫 Weidmüller 服務部門。	
注意	
	在未恰當更換電池的情況下，存在易爆風險。 ► 只能更換同一型號或類似型號的電池。

規定用途

這些產品適用於工業自動化領域。它們可用於監控機器和設備。

產品符合防護等級 IP66（依據 IEC 60529），切勿在有易爆風險的區域中使用。

產品只允許用於指定用途。按规定使用也包括遵守文檔內容。

廢棄處理

► 在廢棄處理產品前，請先取出電池單獨廢棄處理。。

 妥善廢棄處理電池。標有此標誌嘅產品含有對環境 and 人類健康有害嘅物質。因此，呢些產品唔得嘅未經分類嘅城市垃圾中進行處理。當產品使用壽命結束時，你可以將其退回魏德米勒，我哋將對其進行妥善處理。請將產品打包並交付畀你嘅經銷商。

u-view webpanels

-  **Montageanleitung**
-  **Installations instructions**
-  **Instructions de montage**
-  **简体中文
安装说明**
-  **繁體中文
安裝說明**

Weidmüller

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

3010250000/00/02.2024



2932870000 UV66-ADV-7-CAP-W-V2

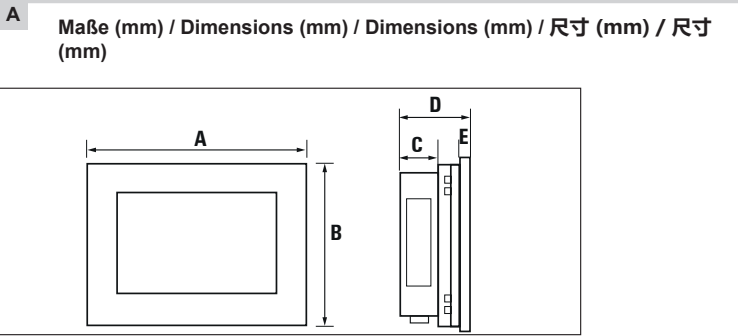
2933040000 UV66-ADV-10-CAP-W-V2

2932860000 UV66-ADV-15-CAP-W-V2

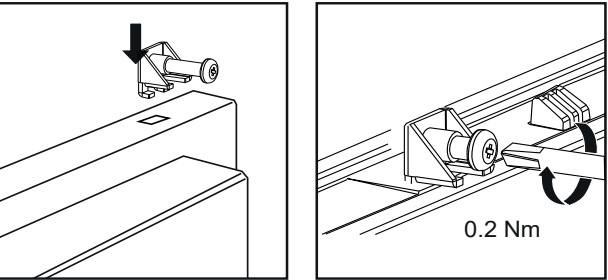
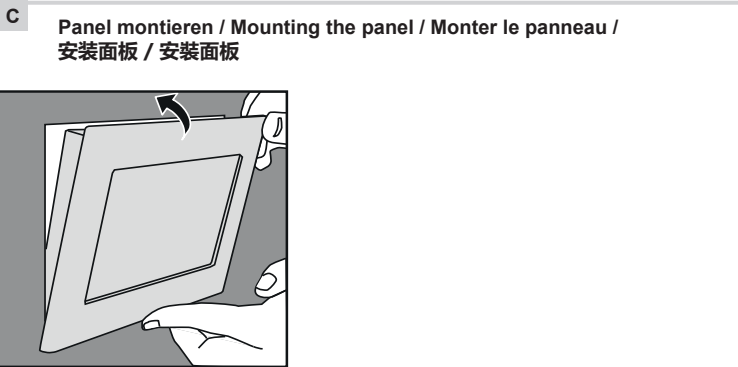
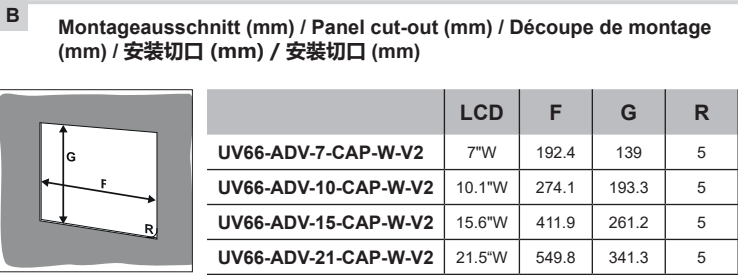
2987520000 UV66-ADV-21-CAP-W-V2

Konformität / Conformity

FCC Class A	This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.
ROHS	

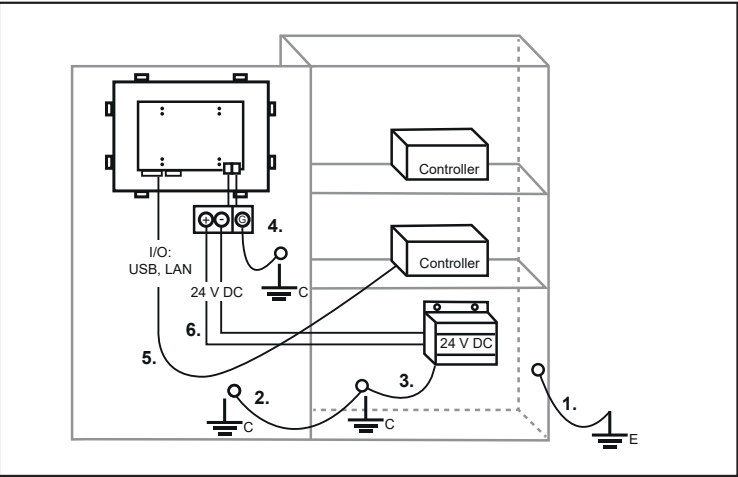


	LCD	A	B	C	D	E
UV66-ADV-7-CAP-W-V2	7"W	205	146.92	25	52	7
UV66-ADV-10-CAP-W-V2	10.1"W	283.1	202.3	25	52	7
UV66-ADV-15-CAP-W-V2	15.6"W	419.7	269	25	52	7
UV66-ADV-21-CAP-W-V2	21.5"W	558.4	349.8	25	52	7



D

Webpanel installieren / Installing the web panel / Installer le panneau web / 安裝網路面板 / 安裝網路面板



de DEUTSCH

Schaltschrankinstallation und Erdungseinrichtung

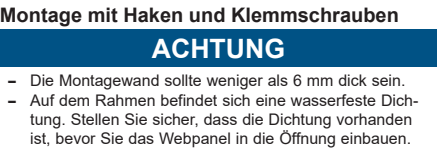
- Schließen Sie den Schaltschrank an die Erdung an.

Webpanel montieren

- Das Webpanel kann auf zwei Arten montiert werden:
- Montage mit VESA-Montagelöchern
 - Montage mit Haken und Klemmschrauben

VESA Montage

- Auf der hinteren Abdeckung des Webpanels befinden sich vier VESA-Montagelöcher (100 x 100 mm). Das VESA-Montageset muss mit 4 Schrauben M4 x 10 mm montiert werden.
- Verwenden Sie eine geeignete Montagevorrichtung.



- Beachten Sie die Montageausschnitte, siehe Abb. B.
- Platzieren Sie das Webpanel in der Öffnung, siehe Abb. C.
- Platzieren Sie die Schrauben (M4 x 25 mm) in den Klemmen und haken Sie die Klemmen in die Löcher am Rahmen ein, siehe Abb. C.
- Ziehen Sie die Schrauben fest siehe Abb. C. Die Schrauben drücken die Montageplatte an und fixieren das Gerät.

Webpanel installieren, siehe Abb. D

- ACHTUNG**
- Das Gerät kann beschädigt werden, wenn der Strom eingeschaltet wird und die Stromquelle nicht polrichtig angeschlossen ist.
 - Der Steckverbinder ist für 0,205-3,31 mm² (12-24 AWG) geeignet. Drehmomentwert 0,33 Nm (3 lb-in).
 - Es dürfen nur Kupferleiter verwendet werden.
 - Der Erdungsstift des Webpanels muss mit der Erdung verbunden werden. Nur so hat das Gerät die beste Leistung bezüglich EMI-Immunität, ESD-Immunität, Überspannungsfestigkeit und auch Systemisolierung.
 - Wenn das Webpanel in einen Schaltschrank eingebaut ist, sollten die Masse des Webpanels, die Masse des Schaltchranks und die Erdung miteinander verbunden werden.

Stromversorgung anschließen

- Verbinden Sie den mitgelieferten Steckverbinder mit der Stromversorgung (24 V DC).
- Verbinden Sie den Steckverbinder mit dem Gegenstück am Webpanel.

System erden

- Stellen Sie sicher, dass der gesamte Schaltschrank geerdet ist.
- Verbinden Sie die Masse des Netzteils mit dem Schaltschrank.
- Verbinden Sie den Erdungsstift des Webpanels mit dem Schaltschrank.
- Falls nötig, verbinden Sie die I/O-Kabel mit der Steuerung.
- Verbinden Sie V+ und V- der Stromversorgung mit dem Webpanel.
- Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Die LED Power On leuchtet grün. Der Startbildschirm wird nach kurzer Zeit angezeigt.

en ENGLISH

Cabinet Installation and earth grounding setup

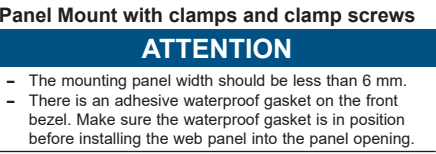
- Connect the cabinet to earthing.

Mounting the web panel

- The web panel can be mounted in two ways:
- Mounting with VESA mounting holes
 - Mounting with hooks and clamping screws

VESA Mount

- The web panel rear cover features four VESA mounting holes (100 x 100 mm). The VESA mounting kit needs to be installed by 4 M4 x 10 mm screws.
- Please use suitable mounting apparatus.



- Observe the panel cut-outs, see Fig. B.
- Install the web panel into the panel opening, see Fig. C.
- Insert the screws (M4 x 25 mm) into each clamp and hook the clamps to the holes around the bezel, see Fig. C.
- Fasten the screws, see Fig. C.
- The screws fasten the mounting panel and fix the device.

Installing the web panel, see Fig. D

- ATTENTION**
- Ensure that there is no live voltages when wiring the system.
 - The system may get damaged when the power is turned on and the power source is not connected to the correct pins.
 - The terminal block is suitable for 0,205 - 3,31 mm² (12 - 24 AWG). Torque value is 0,33 Nm (3 lb-in).
 - Only copper conductors may be used.
 - The ground pin of the web panel should be connected to earth ground. Only under this circumstance, the device has the best performance concerning EMI immunity, ESD immunity, surge immunity and also system isolation.
 - If the web panel is embedded in the cabinet, the web panels ground, the cabinets ground and earth ground should be connected together.

Connecting the power supply

- Connect the supplied connector to the power supply (24 V DC).
- Connect the connector to the counterpart on the web panel.

Grounding the system

- Ensure that the whole cabinet has been grounded together.
- Connect the ground of the power supply to the cabinet.
- Connect the grnd pin of the web panel to the cabinet.
- If needed, connect the I/O cables to the controller.
- Connect the V+ and V- of power supply to the web panel.
- Switch on the power supply.

The Power On LED lights green. The start screen will be displayed after a short time.

fr FRANÇAIS

Installation de l'armoire électrique et dispositif de mise à la terre

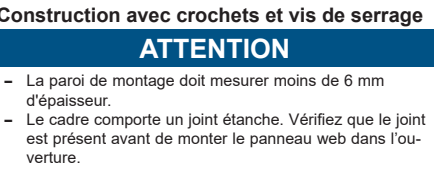
- Branchez l'armoire électrique sur la mise à la terre.

Monter le Webpanel

- Le panneau web peut être monté de deux façons :
- Construction avec trous de montage VESA
 - Construction avec crochets et vis de serrage

Construction VESA

- Le recouvrement arrière du panneau web comporte quatre trous de montage VESA (100 x 100 mm). Le kit de montage VESA doit être monté avec 4 vis M4 x 10 mm.
- Utilisez un dispositif de montage adapté.



- Respectez les découpes de montage, voir fig. B.
- Placez le panneau web dans l'ouverture, voir fig. C.
- Placez les vis (M4 x 25 mm) dans les bornes et accrochez les pinces dans les trous sur le cadre, voir fig. C.
- Serrez les vis, voir fig. C.
- Les vis appuient sur la plaque de maintien et fixent l'appareil.

Installer le panneau web, voir fig. D

- ATTENTION**
- L'appareil peut être endommagé lorsque le courant est activé et que la source de courant n'est pas branchée correctement au niveau des pôles.
 - Le connecteur débrochable est valable pour 0,205-3,31 mm² (12-24 AWG). Valeur du couple de rotation 0,33 Nm (3 lb-in).
 - Seuls des câbles avec des conducteurs en cuivre doivent être utilisés.
 - La tige de terre du panneau web doit être connectée à la mise à la terre. C'est indispensable pour que l'appareil ait une performance optimale en termes d'immunité EMI, d'immunité ESD, de résistance à la surtension et également d'isolation système.
 - Si le panneau web est monté dans une armoire, la masse du panneau web, la masse de l'armoire et la mise à la terre doivent être connectées.

Raccorder l'alimentation électrique

- Raccordez le connecteur débrochable fourni à l'alimentation électrique (24 V DC).
- Connectez le connecteur débrochable avec les pièces opposées sur le panneau web.

Mettre le système à la terre

- Vérifiez que l'intégralité de l'armoire est mise à la terre.
- Connectez la masse de l'alimentation électrique avec l'armoire.
- Connectez la tige de terre du panneau web avec l'armoire.
- Si nécessaire, connectez le câble E/S avec la commande.
- Connectez V+ et V- de l'alimentation électrique avec le panneau web.
- Allumez l'alimentation électrique.

La LED Power On s'allume en vert. L'écran de démarrage s'allume après quelques minutes.

zh 简体中文

开关柜安装和接地装置

- 请将开关柜与地线相连。

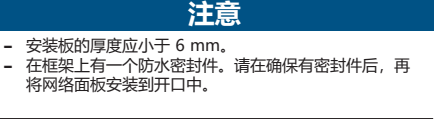
安装网络面板

- 可通过两种方式安装网络面板：
- 通过 VESA 安装孔安装
 - 通过钩子和夹紧螺栓安装

VESA 安装

- 在网络面板的后盖板上有四个 VESA 安装孔 (100 x 100 mm)。必须用 4 只 M4 x 10 mm 螺栓安装 VESA 安装套件。
- 请使用恰当的安装装置。

通过钩子和夹紧螺栓安装



- 请注意安装切口，参见图 B。
- 将网络面板放到开口中，参见图 C。
- 将螺栓 (M4 x 25 mm) 放到夹具中，然后将夹具挂入框架上的孔中，参见图 C。
- 请拧紧螺栓，参见图 C。
- 将螺栓压紧安装板，并固定设备。

安装网络面板，参见图 D

- 注意**
- 如果在电源极性未正确连接的情况下接通电流，可能会损坏设备。
 - 接插件适合 0.205-3.31 mm² (12-24 AWG)。扭矩值为 0.33 Nm (3 lb-in)。
 - 只允许使用铜导体。
 - 网络面板的接地销必须连接地线。只有这样，设备才能在抗 EMI、抗 ESD、抗过压和系统绝缘方面达到最佳性能。
 - 如果将网络面板安装在开关柜中，应相互连接网络面板的地线、开关柜的地线和接地线。

连接电源

- 将一同提供的接插件连接电源 (24 V DC)。
- 将接插件连接网络面板上的配合件。

将系统接地

- 请确保整个开关柜恰当地接地。
- 请将电源件的地线与开关柜相连。
- 请将网络面板的接地销与开关柜相连。
- 如有需要，请将 I/O 电缆与控制装置相连。
- 请将电源的 V+ 和 V- 与网络面板相连。
- 请接通电源。

LED Power On 亮绿灯。在短时间过后，显示开始界面。

zh 繁體中文

開關櫃安裝和接地裝置

- 請將開關櫃與地線相連。

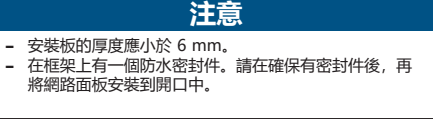
安裝面板

- 可通過兩種方式安裝網路面板：
- 通過 VESA 安裝孔安裝
 - 通過鉤子和夾緊螺栓安裝

VESA 安裝

- 在網路面板的後蓋板上有四個 VESA 安裝孔 (100 x 100 mm)。必須用 4 只 M4 x 10 mm 螺栓安裝 VESA 安裝套件。
- 請使用恰當的安裝裝置。

通過鉤子和夾緊螺栓安裝



- 請注意安裝切口，參見圖 B。
- 將網路面板放到開口中，參見圖 C。
- 將螺栓 (M4 x 25 mm) 放到夾具中，然後將夾具掛入框架上的孔中，參見圖 C。
- 請擰緊螺栓，參見圖 C。
- 將螺栓壓緊安裝板，並固定設備。

安裝網路面板，參見圖 D

- 注意**
- 如果在電源極性未正確連接的情況下接通電流，可能會損壞設備。
 - 接外掛程式適合 0.205-3.31 mm² (12-24 AWG)。扭矩值為 0.33 Nm (3 lb-in)。
 - 只允許使用銅導體。
 - 網路面板的接地銷必須連接地線。只有這樣，設備才能在抗 EMI、抗 ESD、抗過壓和系統絕緣方面達到最佳性能。
 - 如果將網路面板安裝在開關櫃中，應相互連接網路面板的地線、開關櫃的地線和接地線。

連接電源

- 將一同提供的接外掛程式連接電源 (24 V DC)。
- 將接外掛程式連接網路面板上的配合件。

將系統接地

- 請確保整個開關櫃恰當地接地。
- 請將電源件的地線與開關櫃相連。
- 請將網路面板的接地銷與開關櫃相連。
- 如有需要，請將 I/O 電纜與控制裝置相連。
- 請將電源 V+ 和 V- 與網路面板相連。
- 請接通電源。

LED Power On 亮綠燈。在短時間過後，顯示開始介面。

Webpanel in Betrieb nehmen und konfigurieren / Operating and configuring the web panel / Mise en service et configuration du webpanel / 启动网络面板和配置网络面板 / 調試和配置網絡面板

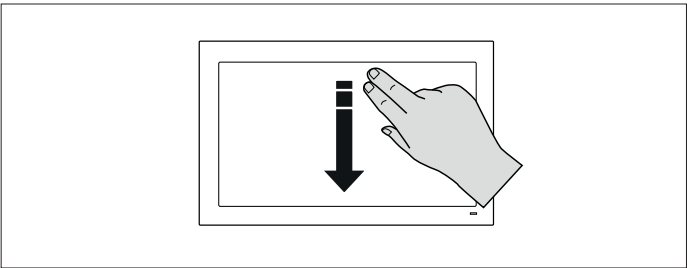
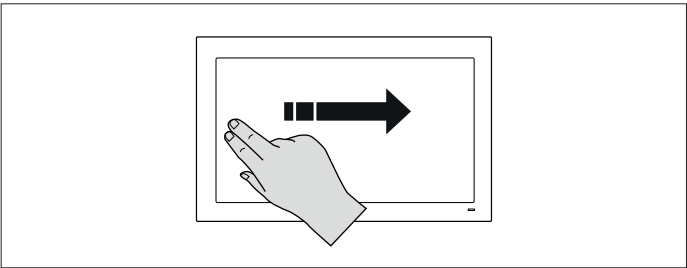
User	Setup user password
Network	Current Password:
Time	New Password:
Screen	Confirm Password:
Startup	
Next	

User	Wired 1Wired 2
Network	Enable DHCP ☐
Time	IP Address: Required
Screen	Network Mask:
Startup	Default Gateway:
	DNS Server 1:
	DNS Server 2:
Next	

User	Current Time: 2024-01-10 12:23:41
Network	Timezone: (GMT+01:00) Europe/Berlin
Time	☐ Synchronize with NTP Server
Screen	NTP Server: Optional
Startup	☒ Manual Setting
	Date: 2024-01-10
	Time: : :
Next	

User	Brightness: <input type="range"/>
Network	
Time	
Screen	
Startup	
Next	

User	Startup Application: Chromium (kiosk)
Network	☒ https://www.weidmueller.com
Time	Add
Screen	Enable monitor startup application ☐
Startup	
Next	

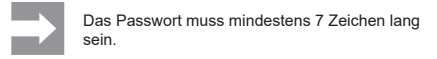


(de)

Nach dem ersten Einschalten startet der Konfigurationsassistent und führt Sie durch die wichtigsten Einstellungen. Alle Einstellungen können Sie später im **Settings Tool** ändern.

- Bei Erstinbetriebnahme gelten folgende Anmeldedaten:
- Username: admin
 - Password: Detmold

- Um das Passwort zu ändern, geben Sie ein neues Passwort ein und wiederholen Sie dieses.



- Das Passwort muss mindestens 7 Zeichen lang sein.

- Um die Eingabe zu bestätigen, tippen Sie auf **Next**. Der Bildschirm **Network** wird angezeigt.

Network

Sie können für jeden LAN-Anschluss definieren, wie die jeweilige Netzwerkverbindung hergestellt werden soll. Der Konfigurationsassistent startet mit **Wired 1** (LAN A):

- Wählen Sie, ob die jeweilige IP-Adresse durch den DHCP-Server zugewiesen werden soll.
- Oder
- Geben Sie die gewünschte IP-Adresse, Subnetzmaske und Gateway ein.
- Um die Eingabe zu bestätigen, tippen Sie auf **Next**.
- Die Einstellungen für **Wired 2** (LAN B) werden angezeigt.
- Konfigurieren Sie den Anschluss.

- Um die Eingabe zu bestätigen, tippen Sie auf **Next**. Der Bildschirm **Time** wird angezeigt.

Time

Sie können die Zeit manuell einstellen oder die Zeit mit NTP-Servern synchronisieren.

- Stellen Sie das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.
- Wählen Sie die Zeitzone.
- Oder
- Wählen Sie **Synchronize with NTP-Server**.
- Geben Sie die IP-Adresse für den NTP-Server ein.

- Um die Eingabe zu bestätigen, tippen Sie auf **Next**. Der Bildschirm **Screen** wird angezeigt.

Screen

- Um den Bildschirm dunkler zu stellen, tippen Sie wiederholt auf die Schaltfläche –.
- Um den Bildschirm heller zu stellen, tippen Sie wiederholt auf die Schaltfläche +.
- Um die Eingabe zu bestätigen, tippen Sie auf **Next**. Der Bildschirm **Startup** wird angezeigt.

Startup

Sie können eine Anwendung festlegen, die standardmäßig als Erstes beim Einschalten des Webpanels aufgerufen wird:

- Settings Tool
- VNC-Viewer
- Chromium
- Chromium (Kiosk)

Die Anwendungen VNC-Viewer, Chromium und Chromium (kiosk) werden nach erfolgreicher Konfiguration unterschiedlich im Browser dargestellt.

► **VNC-Viewer und Chromium:**
Die Webseite wird im Browser mit URL und verschiedenen Schaltflächen angezeigt.

► **Chromium (kiosk):**
Die Webseite wird im Browser vollflächig und ohne URL angezeigt.

- Um weitere Einstellungen vorzunehmen, wählen Sie das **Settings Tool**.
- Das Webpanel wird neu gestartet, wenn Sie auf **Next** tippen.
- Oder
- Wählen Sie **VNC-Viewer, Chromium** oder **Chromium (kiosk)**.
- Um die gewählte Anwendung zu konfigurieren, tippen Sie auf **Next**.
- Geben Sie die gewünschte URL ein.
- Wenn Sie den VNC-Viewer gewählt haben, geben Sie das nötige Passwort ein.
- Um weitere URLs hinzuzufügen, tippen Sie auf **Add**. Die Webseite, die direkt nach dem Einschalten angezeigt werden soll, ist durch einen orangefarbenen Punkt vor der URL gekennzeichnet.
- Tippen Sie auf **Next**, um den Konfigurationsassistenten zu verlassen. Das Webpanel startet automatisch neu.

Zwischen Webseiten im Browser wechseln

- Wischen Sie mit zwei Fingern von links nach rechts über das Webpanel.

Settings Tool erneut aufrufen

- Wischen Sie mit zwei Fingern von oben nach unten über das Webpanel.
- Nach 10 bis 15 Sekunden, wird das Settings Tool angezeigt.
- Falls nötig, geben Sie Benutzernamen und Passwort ein.

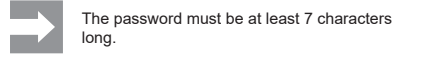
(en)

After the web panel is switched on for the first time, the configuration assistant launches and guides you through the most important settings. You can change all settings later on in the **Settings Tool**.

The following login data apply during the initial commissioning.

- User name: admin
- Password: Detmold

- To change the password, enter a new password and then repeat the new password once again.



- To confirm the entry, tap **Next**. The **Network** screen is displayed.

Network

You can define how the corresponding network connection should be completed for each LAN connection. The configuration assistant will launch with **Wired 1** (LAN A):

- Select whether the corresponding IP address should be assigned by the DHCP server.
- Or
- Enter the required IP address, subnet mask and gateway.
- To confirm the entry, tap **Next**.
- The settings for **Wired 2** (LAN B) will be displayed.
- Configure the connection.

- To confirm the entry, tap **Next**. The **Time** screen is displayed.

Time

You can manually set the time or synchronise the time with NTP servers.

- Set the current date and current time.
- Select the time zone.
- or
- Select **Synchronize with NTP-Server**.
- Enter the IP address for the NTP server.

- To confirm the entry, tap **Next**. The **Screen** screen is displayed.

Screen

- To make the screen darker, tap the – button as many times as needed.
- To make the screen brighter, tap the + button as many times as needed.
- To confirm the entry, tap **Next**. The **Startup** screen is displayed.

Startup

You can determine an application to be accessed first as the standard when the web panel is switched on:

- Settings Tool
- VNC Viewer
- Chromium
- Chromium (Kiosk)

Die Anwendungen VNC Viewer, Chromium und Chromium (Kiosk) are displayed differently in the browser after completing the configuration.

► **VNC Viewer and Chromium:**
The web page is displayed in the browser with URL and different buttons.

► **Chromium (kiosk):**
The web page is displayed in the full surface of the browser without URL.

- To complete further settings, select the **Settings Tool**.
- The web panel is restarted when you tap **Next**.
- Or
- Select **VNC-Viewer, Chromium** or **Chromium (kiosk)**.
- To configure the selected application, tap **Next**.
- Enter the desired URL.
- If you have selected the VNC Viewer, enter the necessary password.
- To add additional URLs, tap **Add**. The web page to be displayed directly after switching on is indicated by an orange dot in front of the URL.
- Tap **Next** to leave the configuration assistant. The web panel will restart automatically.

Switching between web pages in the browser

- Use two fingers to swipe from left to right over the web panel

Restarting the Settings Tool

- Use two fingers to swipe from top to bottom over the web panel
- The Settings Tool is displayed after 10 to 15 seconds.
- If necessary, enter the user name and password.

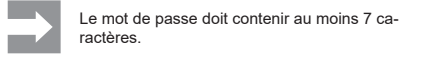
(fr)

Après la première activation, l'assistant de configuration démarre et vous guide à travers les principaux réglages. Vous pouvez modifier tous les réglages ultérieurement dans **Settings Tool**.

Les données de connexion suivantes sont applicables lors de la mise en service initiale :

- Identifiant : admin
- Mot de passe : Detmold

- Pour modifier le mot de passe, saisissez un nouveau mot de passe et répétez-le.



- Pour confirmer la saisie, appuyez sur **Next**. L'écran **Network** s'affiche.

Réseau

Pour chaque port LAN, vous pouvez définir comment la connexion réseau doit être établie. L'assistant de configuration démarre avec **Wired 1** (LAN A):

- Choisissez si l'adresse IP respective doit être attribuée par le serveur DHCP.
- Ou
- Saisissez l'adresse IP souhaitée, le masque de sous-réseau et la passerelle.
- Pour confirmer la saisie, appuyez sur **Next**.
- Les réglages pour **Wired 2** (LAN B) sont affichés.
- Configurez le port.

- Pour confirmer la saisie, appuyez sur **Next**. L'écran **Time** s'affiche.

Heure

Vous pouvez configurer l'heure manuellement ou synchroniser l'heure avec les serveurs NTP.

- Définissez la date et l'heure actuelles.
- Sélectionnez le fuseau horaire.
- Ou
- Sélectionnez **Synchronize with NTP-Server**.
- Saisissez l'adresse IP pour le serveur NTP.

- Pour confirmer la saisie, appuyez sur **Next**. L'écran **Screen** s'affiche.

Screen

- Pour obscurcir l'écran, appuyez à plusieurs reprises sur la touche –.
- Pour éclaircir l'écran, appuyez à plusieurs reprises sur la touche +.
- Pour confirmer la saisie, appuyez sur **Next**. L'écran **Startup** s'affiche.

Démarrage

Vous pouvez définir une application qui est exécutée par défaut en premier au démarrage du Webpanel.

- Settings Tool
- VNC-Viewer
- Chromium
- Chromium (Kiosk)

Les applications VNC-Viewer, Chromium et Chromium (kiosk) s'affichent différemment dans le navigateur une fois la configuration terminée avec succès.

► **VNC-Viewer et Chromium :**
Le site web est affiché dans le navigateur avec une URL et différents touches..

► **Chromium (kiosk) :**
Le site web est affiché dans le navigateur en plein écran et sans URL.

- Pour effectuer d'autres réglages, sélectionnez **Settings Tool**.
- Le Webpanel est redémarré si vous appuyez sur **Next**. Ou
- Sélectionnez **VNC-Viewer, Chromium** ou **Chromium (kiosk)**.
- Pour configurer l'application sélectionnée, appuyez sur **Next**.
- Saisissez l'URL souhaitée.
- Si vous avez sélectionné le VNC-Viewer, saisissez le mot de passe requis.
- Pour ajouter d'autres URL, appuyez sur **Add**. Le site web qui doit être affiché directement après l'activation est indiqué par un point orange avant l'URL.
- Appuyez sur **Next**, pour quitter les assistants de configuration. Le Webpanel redémarre automatiquement.

Commuter entre les sites web dans le navigateur

- Balayez avec deux doigts de la gauche vers la droite sur le Webpanel.

Afficher à nouveau le Settings Tool

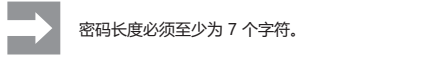
- Balayez avec deux doigts du haut vers le bas sur le Webpanel.
- Après 10 à 15 secondes, le Settings Tool est affiché.
- Si nécessaire, saisissez l'identifiant et le mot de passe.

(zh)

首次开机后，配置向导将启动并指导您完成最重要的设置。您可以稍后在**设置工具**中更改所有设置。

- 开始初始调试时，以下登录数据适用：
- 用户名：admin
 - 密码：Detmold

- 如要更改密码，请输入新密码并重复该密码。



密码长度必须至少为 7 个字符。

- 确认输入，请点击**下一步**。此时，屏幕将显示**网络**。

网络

您可以对每个 LAN 端口定义该如何建立相应的网络连接。配置向导将从 **Wired 1** (LAN A) 开始：

- 选择是否应由 DHCP 服务器分配相应的 IP 地址。
- 或者
- 输入所需的 IP 地址、子网掩码和网关。
- 确认输入，请点击**下一步**。
- 显示**Wired 2** (LAN B) 的设置。
- 配置连接。

- 确认输入，请点击**下一步**。此时，屏幕将显示**时间**。

时间

您可以手动设置时间，也可以与 NTP 服务器同步时间。

- 设置当前日期和时间。
- 选择时区。
- 或者
- 选择与 **NTP 服务器同步**。
- 输入 NTP 服务器的 IP 地址。

- 确认输入，请点击**下一步**。此时，屏幕将显示**屏幕**。

屏幕

- 调暗屏幕，请反复点击 – 按钮。
- 调亮屏幕，请反复点击 + 按钮。
- 确认输入，请点击**下一步**。此时，将显示屏幕**启动**。

启动

您可以设置一个打开 Web 面板时默认调取的第一个应用程序：

- 设置工具
- VNC-Viewer
- Chromium
- Chromium（自助终端）

配置成功后，应用程序 VNC-Viewer、Chromium 和 Chromium（自助终端）在浏览器中显示的方式有所不同。

► **VNC-Viewer 和 Chromium:**
该网页在浏览器中显示，并带有 URL 和各种按钮。

► **Chromium（自助终端）:**
该网页在浏览器中完整显示，且没有 URL。

- 若要进行进一步设置，请选择**设置工具**。
 - 点击**下一步**时，Web 面板将重新启动。
 - 或者
 - 选择**VNC-Viewer、Chromium** 或 **Chromium（自助终端）**。
 - 配置选定的应用程序，请点击**下一步**。
 - 请输入所需的 URL。
 - 如果您选择了 VNC-Viewer，请输入必要的密码。
 - 若要添加更多 URL，请点击**添加**。
- 开机后应立即显示的网页由 URL 前面的一个橙色圆点表示。
- 点击**下一步**退出配置向导。Web 面板将自动重新启动。

在浏览器中的网页之间切换

- 用两根手指在 Web 面板上从左向右滑动。

再次调取设置工具

- 用两根手指在 Web 面板上从上向下滑动。10 到 15 秒后，将显示设置工具。
- 如有必要，请输入您的用户名和密码。

(zh)

首次開機後，配置向導將啟動並引導你完成最重要設置。你可以稍後在**設置工具**中更改所有設置。

- 以下登錄信息適用於初始調試：
- 用戶名：admin
 - 密碼：Detmold

- 更改密碼請輸入新密碼並重複。



密碼長度必須至少為 7 個字符。

- 確認條目請點下一步。顯示**網絡**界面。

網絡

你可以定義點樣為每個局域網連接建立各自嘅網絡連接。設定向導由 **Wired 1** (LAN A) 開始。

- 選擇系否由 DHCP 服務器分配相應嘅 IP 地址。
- 抑或
- 輸入所需嘅 IP 地址、子網掩碼和網關。
- 確認條目請點下一步。
- 顯示 Wired 2（局域網 B）嘅設置。
- 配置連接。

- 確認條目請點下一步。顯示**時間**界面。

時間

你可以手動設置時間或與 NTP 服務器同步時間。

- 設置當前日期和時間。
- 選擇時區。
- 抑或
- 選擇與 NTP 服務器同步。
- 輸入 NTP 服務器嘅 IP 地址。

- 確認條目請點下一步。顯示**屏幕**界面。

屏幕

- 要使屏幕變暗，請反覆點擊 – 按鈕。
- 要使屏幕更亮，請反覆點擊 + 按鈕。
- 確認條目請點下一步。顯示**啟動**界面。

啟動

你可以定義一個應用程序，當網絡面板打開時，該程序默認首先被調用：

- 設置工具
- VNC 瀏覽器
- Chromium
- Chromium（自助終端）

配置掂後，VNC 瀏覽器、Chromium 和 Chromium（自助終端）應用程序喺瀏覽器中嘅顯示方式會有所唔同。

► **VNC 瀏覽器和 Chromium**
瀏覽器中會顯示網站嘅 URL 和各種按鈕。

► **Chromium（自助終端）:**
網站喺瀏覽器中完整顯示，無 URL。

- 要進行進一步設置，請選擇設置工具。
 - 點擊下一步後，網絡面板將重新啟動。
 - 抑或
 - 選擇 VNC 瀏覽器、Chromium 或 Chromium（自助終端）。
 - 要配置所選應用程序，請點擊下一步
 - 輸入所需 URL。
 - 如果選擇 VNC 瀏覽器，請輸入所需密碼。
 - 要添加更多 URL，請點擊添加。
- 打開後立即顯示嘅網頁由 URL 前面嘅橙色圓點表示。
- 點擊下一步退出配置向導。網絡面板自動重啟。

瀏覽器中切換網站

- 用兩根手指喺網頁面板上從左到右輕掃。

再次調用“設置工具”

- 用兩根手指喺網頁面板上從上到下輕掃。10 至 15 秒後，顯示設置工具。
- 必要時，請輸入用戶名和密碼。